


JDF 208	Application for a State Paid Professional (ACTA) Arjiga Xirfadlaha Gobolka Siiyo Lacagta (ACTA)		
	County: _____ <i>Degmada:</i>	Division: _____ <i>Waaxda:</i>	▲ Court Use Only ▲ <i>Kaliya Maxkamada Ayaa Istimaalaysa</i>
	Case Number: _____ <i>Lambarka Kiiska:</i>	Courtroom: _____ <i>Qolka Maxkamada:</i>	

Because I (or they) can't afford one, I would like the court to provide a state paid:
Maadaama oo aanan (ama iyagu) ayna awoodin, waxa aad doonayaa in maxkamadu ay siiso mid gobolku ka bixiyo:

- Lawyer *Looyarka*
 Guardian ad litem *Koriyaha la igmaday*
 Court Visitor *Booqadaha Maxkamada*
 Child & Family Investigator *Baadhaba Imaha & Qoyska*

For: Me/My Case *Loogu talo geley: Aniga/Kiiskayga ama* or Another Party. *(Fill in **their information** in sections 2-8 below.)*
*Dhinac Kale. (Buuxi **macluumaadkooda** qaybta 2-8 ee hoose.)*

1. I understand
Waan fahansanahay

- I must fill in **all** blanks. Write “No” or “None” if a blank doesn’t apply.
*Waa in aan buuxiyaa **dhamaan** meelaha banaan. Ku qor “Maya” ama “Waxba” hadii meesha banaan ayna ku khusaynin.*
- The court may charge a \$25 processing fee at the end of the case.
Maxkamadu waxay qaadi kartaa kharash ah \$25 oo ah khidmada lagaga shaqaynayo dhamaadka kiiska.
- I/They may have to repay the state for the professional’s fees.
Aniga/Iyagu waxaa khasab nagu noqon karta in aanu u gudno gobolka kharashka xirfadlaha.

2. Basic Information
Macluumaadka Aas Aasiga ah

Name: _____ Birthdate: _____
Magaca: _____ Taariikhda dhalashada:

Mailing Address: _____
Cimwaanka Boostada:

Street Address: *(if different)* _____
Cimwaanka Wadada: (hadii uu ka duwanaybey)

City, State, Zip: _____
Magaalada, Gobalka, Zip:

Phone number: _____ Email: _____
Nambarka taleefanka: _____ I-meelka:

3. Work Information
Macluumaadka Shaqada

Job Title: _____ Company: _____
Magaca Shaqada: _____ Shirkada:

Work Address: _____
Cimwaanka Shaqada:

City, State, Zip: _____
Magaalada, Gobalka, Zip:

Work Phone: _____ Length of Employment: _____
Telefoonka Shaqaalaha: _____ Mudada Shaqada:

Pay Date(s): _____ Hours/Week: _____ Pay Rate: \$ _____
Taariikhda(aha) Mushabar Bixinta: Saacadaha/Todobaadkii: _____ Xadiga Lacagta: \$ _____

4. Case Information
Macluumaadka Kiiska

Next hearing: (type and date) _____
 Dhagaysiga xiga: (qor oo taariikhda ku qor)

Most serious charge: (criminal cases only) _____
 Dambiga ugu culus: (kaliya kiiska danbi)

5. Household Members
Xubnaha Qoyska

Status: Single Married or Civil Union Partnered
 Heerka: Kali Leh Xaas ama Lamaane Wada Nool Yibiin

Separated Divorced
 Kala maqan La furay

Number of dependents: (including yourself) _____
 Tirada cida laga masuul yahay: (ku dar naftaada)

Note - Don't list roommates. Only list household members who contribute income to the common support of the home.
 Oggow - Haku gorin cida qolka aad wada kiraysateen. Ku qor kaliya xubnaha qoyska ee dakhliga aad wada bixisaan ee bilka caamka ah ee guriga.

Name Magaca	Relationship Xidhiidhka	Income Before Taxes Dakhliga Cashuurta Kahor
_____	_____	\$ _____
_____	_____	\$ _____
_____	_____	\$ _____
_____	_____	\$ _____

6. Monthly Income & Expenses
Dakhliga & Kharashka Bishii

Income Before Taxes Dakhliga Cashuurta Kahor	\$ \$	Expenses Kharashaadka	\$ \$
Mine (wages/salary/commission/tips) Kayga (mushabarka/khidmada/bakshiishka)	\$ _____ \$	Rent/Mortgage Kirada/Daynta Guriga	\$ _____ \$
Household Members Xubnaha Qoyska	\$ _____ \$	Groceries Cuntada	\$ _____ \$
Parents (if same household) Waalidka (badii isku qoys la yahay)	\$ _____ \$	Utilities Laydhka, biyaha iyo gaasta	\$ _____ \$
Unemployment Benefits Gunooyinka Bilaa Shaqada	\$ _____ \$	Clothing Dharka	\$ _____ \$
Social Security/Retirement Sooshaal Sekuuritiga/Hawlgabka	\$ _____ \$	Maintenance/Child Support Biilka/Biilka Imaba	\$ _____ \$

Maintenance (<i>alimony</i>) <i>Bilka (bilka ilmaba gabaaba la kala tagay)</i>	\$ _____ \$ _____	Medical/Dental <i>Caafimaadka/Daryeelka Ilkaba</i>	\$ _____ \$ _____
Other: _____ <i>Waxkale:</i>	\$ _____ \$ _____	Transportation <i>Gaadiidka</i>	\$ _____ \$ _____
Other: _____ <i>Waxkale:</i>	\$ _____ \$ _____	Loans/Credit Cards <i>Daynta/Kaadbadhka Daynta</i>	\$ _____ \$ _____
Total Household Income <i>Wadarta Dakhliga Qoyska</i>	\$ _____ \$ _____	Total Expenses <i>Wadarta Kharashaadka</i>	\$ _____ \$ _____

7. **What is Owned**
Maxaad Leedahay

Asset <i>Hanti</i>	\$ Value \$ Qiime	Description of Asset <i>Sharaxaada Hantida</i>	\$ Still Owed <i>\$ Ayaad Weli Leedahay</i>
Savings Account <i>Akannada Keydinta</i>	\$ _____ \$ _____	Bank Name: _____ <i>Magaca Bangiga:</i>	
Checking Account <i>Akannka Shaqeeya Maalinwalba</i>	\$ _____ \$ _____	Bank Name: _____ <i>Magaca Bangiga:</i>	
Vehicle <i>Gaadhi</i>	\$ _____ \$ _____	Year & Model: _____ <i>Sanadka & Nooca:</i>	\$ _____ \$ _____
Vehicle <i>Gaadhi</i>	\$ _____ \$ _____	Year & Model: _____ <i>Sanadka & Nooca:</i>	\$ _____ \$ _____
House <i>Guriga</i>	\$ _____ \$ _____	Type: _____ <i>Nooca:</i>	\$ _____ \$ _____
Other Property <i>Hantida Kale</i>	\$ _____ \$ _____	Type: _____ <i>Nooca:</i>	\$ _____ \$ _____
Stocks, Bonds, and Mutual Funds <i>Saami, Daynta Iibka ah, iyo Mutual Funds</i>	\$ _____ \$ _____	Type: _____ <i>Nooca:</i>	
Other Investments <i>Maal-gashiga Kale</i>	\$ _____ \$ _____	Type: _____ <i>Nooca:</i>	\$ _____ \$ _____
Total Assets <i>Wadarta Hantida</i>	\$ _____ \$ _____	Convertible to Cash <i>U Bedelka Lacagta Cad</i>	\$ _____ \$ _____

8. **References**
Tixraacyada

- 1) Name/Phone/Email: _____
1) Magaca/Taleefanka/Iimeelka:
- 2) Name/Phone/Email: _____
2) Magaca/Taleefanka/Iimeelka:

9. **Sign & Date**
Saxeex oo Taariikhda Ku Qor

I swear that the information contained above is true and complete.
Waxa aan ku dhaartay in macluumaadka ku qoran kor uu yahay run oo uu dhamaaystiran yahay.

Print Your Name
Magacaaga Far Waawayn ku Qor

Your Signature
Saxeexaaga

Date
Taariiqda

Staff Use Only: Kaliya Shaqaalaha Ayaa Isticmaalaya:	
<input type="checkbox"/> Above Guidelines <i>Tilmaamaha Sare</i>	<input type="checkbox"/> At or Below Guidelines <i>Tilmaamaha Marka La Joogo ama Ka Hooseeya</i>
Staff Signature: _____ <i>Saxeexa Shaqaalaha:</i>	Date: _____ <i>Taariikhda:</i>
<input type="checkbox"/> Request Granted <i>Dalabka Waa La Oggolaaday</i>	<input type="checkbox"/> Request Denied <i>Dalabka Waa La Diiday</i>
Judicial Officer Signature: _____ <i>Saxeexa Sarkaalka Xukuumada:</i>	Date: _____ <i>Taariikhda:</i>

Instructions
Tilmaamaha

1. **Income Before Taxes**
Dakhliga Cashuurta Kahor

Includes income from household members who contribute to the common support of the home.
Waxaa kamid ah dakhliga xubnaha qoyska ee gacan ka gaysta bilka caadiga ah ee guriga.

Include:

Waxaa kamid ah:

- | | | |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| • Wages
<i>Mushabarka</i> | • Annuities
<i>Annuwiga</i> | • Unemployment Benefits
<i>Gunooyinka Bilaa Shaqada</i> |
| • Tips
<i>Bakhsbiishka</i> | • Dividends
<i>Macaashka</i> | • Independent Contractor Pay
<i>Lacagta Qandaraaslaha Madaxa Banaan</i> |
| • Salaries
<i>Mushabaraadka</i> | • Commissions
<i>Khidmada</i> | • Social Security Disability (SSD)
<i>Laxaad La'aanta Sooshaal Sekuuritiga (SSD)</i> |
| • Bonuses
<i>Gunooyin</i> | • Capital Gains
<i>Korodhka Raasamaalka</i> | • Social Sec. Supplemental Income (SSI)
<i>Dakhliga Dbeeraadka ah ee Sooshaal Sekuuritiga (SSI)</i> |
| • Alimony
<i>Masruufka</i> | • Severance Pay
<i>Lacagta Ambabixinta</i> | • Interest/Investment Earnings
<i>Ribada/ Maalgelinta La Heley</i> |
| • Pensions
<i>Hawlgab</i> | • Trust Income
<i>Dhaxal</i> | • Worker's Compensation Benefits
<i>Gunooyinka Magdhangga Shaqaalaha</i> |
| • Royalties
<i>Wixii Xuquuqo ah</i> | • Retirement Benefits
<i>Gunooyinka Hawlgabka</i> | |

Note: Don't include income from **roommates**. Only include their incomes if you share bank accounts or commingle funds.

Fiiro gaar ah: *Haku darin dakhliga cida guriga la wada kiraystay. Waxa aad kaliya ku dartaa dakhliggooda hadii aad leedihiin xisaab idinka dhacaysa ama kayd isku jira.*

Do Not Include:

Haku Darin:

- Food Stamps
Kaalmada Nafaqada
- Child Support
Biilka ilmaha
- Public Assistance
Kaalmada Dadwaynaha
- TANF Payments
Lacagta TANF
- Subsidized Housing
Kaabista Guryaynta
- Veteran's Disability
Laxaad La'aanta Ciidamada Hawlgabay

2. Liquid Assets/ Convertible to Cash ***Hantida La Iibin Karo/ Lacag U Bedelmaya***

Includes cash on hand or in accounts, stocks, bonds, certificates of deposit, and equity.

This also includes personal property or investments that could be converted into cash without risking your ability to maintain a home and employment.

Waxaa kamid ah lacagta cad ee la hayo ama xisaabta ku jirta, saamiyada, daynta la iibiyo, shabaadada kaydka, iyo saamiga.

Waxaa sidoo kale kamid ah hantida shakhsi ahaaneed ama maalgelinta loo bedeli karo lacag cad iyada oo aanay imanaynin khatar ah awoodaada inaad biilka guriga besbo iyo inaad shaqayso.

3. Expenses ***Kharashaadka***

Do not include nonessential items such as cable, streaming services, club memberships, entertainment, dining out, alcohol, cigarettes, etc. Allowable expense categories are listed on the form.

Haku darin shayada bilaa macnaha ah sida kirada talefishinka, adeegyada baabinta tooska ah, xubinimada kooxda, madadaalada, wax kasoo cunista banaanka, khamri, sigaar, imm. Kharashka la ogol yahay qaybiiisu waxay ku qoran yihiin foomka.

4. Attach ***Lifaaq***

You may have to provide the three previous month's bank statements and proof of income (like pay stubs).

Don't attach original documents. You may wish to remove financial account and tax identification numbers.

Waxaa lagaaga baahan karaa inaad keento bayaanada bangida sadexda bilood ee lasoo dhaafay iyo cadaynta dakhliga (sida mushaharaadka).

Haku lifaaqin waraaqaha rasmiga ah. Waxaa lagaaga baahan karaa inaad masaxdo xisaabta dhaqaale iyo lambarada aqoonsiga cashuurta.